



ANHANG:

Aufstellhinweise, Lieferumfang / Stückliste und Technische Daten

Kaminofen „Werkstattofen Helsinki“

UNI-1000

**HHM Nr.: 565678
Accente Art.Nr.: 103196**

“Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät”

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung
der Gebrauchsanweisung entstehen.**

Die Bedienungsanleitung muss beachtet werden. Weiterhin sind sämtliche, die Aufstellung und den Betrieb von Kaminöfen betreffenden nationalen Vorschriften und Normen, wie z.B. die Bauordnung der einzelnen Bundesländer, die Feuerungsverordnung (FeuVO), DIN V 18160 Teil 1 und 2 für Schornsteine, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 für Schornsteinberechnung und EN 13240 für Kaminöfen, sowie örtliche Vorschriften zu beachten und zu erfüllen.

Lieferumfang / Stückliste:

Zum Lieferumfang zählen:

1. Werkstattofen Toba 2.0 / K6 /Helsinki
2. Kalte Hand
3. Allgemeine Bedienungsanleitung (BDA)
4. Technische Daten und Aufstellanleitung

Einstellungen

Bei Zünden:

- Ca. 1,2 kg auf 6 Stück verteilen und kreuzschichten:
2 unten längs, 2 mitte quer, 2 oben längs
- Alle Holz-Stücke 15 cm lang
- + 25 – 33 % zusätzliche Masse Kleinholz oben auf die Holzscheite drauf liegen
- Mindestens 2 Anzünder nach EN 1860-3 verwenden und von oben anzünden – sehe Bedienungsanleitung „Anfeuern des Kaminofens von oben“
- Schieber:
 - Primärluft - 100% AUF
 - Tertriär – Position „HOLZ“



Bei Nennwärmeleistung:

Brennstoff	Betriebsart	Primärluftschieber unten an der Tür	Brennstoffwähler an der Geräterückseite
Scheitholz	Zeitbrand	10 Minuten lang ganz offen, danach 15% auf	Position ‚HOLZ‘ (Auf)

- Etwa 35 bis 40 Minuten nach dem Einlegen des Holzes sollte der Rost mit dem Hebel an der rechten Seite der Aschekastentür von Asche gereinigt werden.
- Nach dem Aufheizen des Gerätes und dem Abbrennen der Hauptladung, ist mit dem Einlegen der nächsten Hauptladung Holz etwa 12 bis 15 Minuten zu warten.

Bitte beachten Sie, dass die Verwendung des Ofens mit geöffneten unteren Türen ist untersagt, weil es zu Überhitzungsschäden führen kann, die nicht von der Gewährleistung abgedeckt sind.

Zugelassene Brennstoffe und max. Aufgabemenge:

Brennstoff	Max. Aufgabemenge pro 45 min
Scheitholz	1,2 kg / 45 min
Auflage Scheitholz	2 Scheite, eng nebeneinander

Beachten sie unbedingt das Abfallverbrennungsverbot! Verwenden Sie niemals andere als die oben genannten, und für diesen Ofen zugelassene Brennstoffe!

Das Überschreiten der maximal zulässigen Brennstoffmasse kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen die nicht unter Gewährleistung fallen!

Anordnung des Brennstoffs in Brennraum



Vorgeschriebene Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

Vorgeschriebene Mindestabstände zu angrenzenden Wänden, oder sonstigen Hitze reflektierenden Installationen am Aufstellort:

Die Abstände sind insbesondere bei einer Montage des Kaminofens in einer Nische oder Ecke zu berücksichtigen.

Nichtbeachtung bzw. Unterschreitung kann zu **Hitzestau** führen, da die Wärme nicht entweichen kann. Dadurch kann sich der Korpus verformen, was eine irreparable Beschädigung ist und zu weiteren Schaden führen kann!

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen entstehen, fallen nicht unter die Garantie!

Wichtiger Hinweis bei hochwärmegeämmten Wänden:

Bei zu schützenden Wänden und Decken mit einem Wärmedurchgangswert $U < 0,4 \text{ W} / \text{m}^2 \times \text{K}$ sind die oben aufgeführten Mindestabstände um 5 cm zu erhöhen.

Reinigung

Die richtige Wartung und Reinigung des Kaminofens garantieren dessen zuverlässige Funktion und dessen gutes Aussehen.

Es wird empfohlen die Asche aus der Brennkammer am besten nach jedem Brennvorgang zu entfernen. Dadurch hat die Brennraumkeramik während des nächsten Verbrennungsvorgangs genügend Platz sich auszudehnen, und das Schadenrisiko wird verringert.

Die Abgasrohre und der Innenraum des Kaminofens müssen mindestens einmal jährlich gereinigt werden. Insbesondere die Rauchgasumlenkplatten oben in der Brennkammer müssen einmal im Jahr entfernt, und mit einem harten Besen, oder ähnlichem beidseitig gereinigt werden.

Sollte Ihr Kaminofen mit einem zusätzlichen Rauchrohr, bzw. Turbulator, ausgestattet sein, ist dieser ebenfalls mindestens 1-mal jährlich zu demontieren und die Komponenten zu reinigen. Hierzu siehe ggf. weitere Informationen im technischen Anhang.

Informieren Sie sich über evtl. zusätzlich notwendige Reinigungsintervalle bei Ihrem Schornsteinfeger.

Die lackierten Oberflächen sollten nur bei kaltem Ofen mit einem trockenen und weichen Tuch, vorsichtig gereinigt werden.

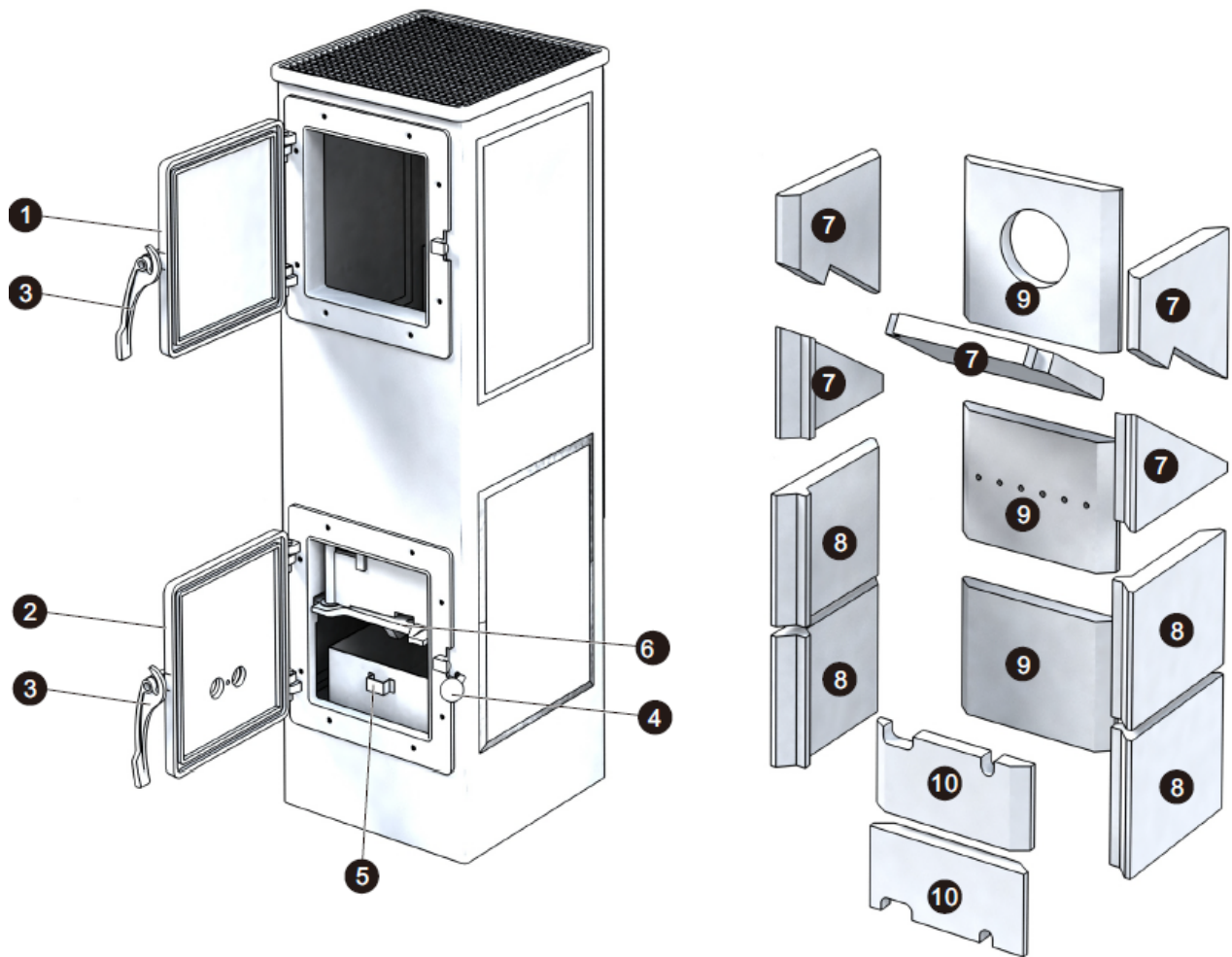
Nachdem die Glasscheibe abgekühlt ist, sollte diese zur Reinigung mit Glasreiniger gereinigt und danach getrocknet werden. Fester, dicker Belag lässt sich mit einem Backofenreiniger entfernen. Vermeiden Sie Kontakt von Glas-/Backofenreiniger mit den Lackflächen des Ofens, da dieser Schaden nehmen können.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder aggressiven Materialien!



Accente International GmbH Stresemannstraße 375, Haus 11 22761 Hamburg info@accentehh.com 25 Leistungserklärung gem. EU-Verordnung (EU) 305/2011: 17-2025			
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 Benannte Prüfstelle Nr. : INiG / 1450 Verwendungszweck: Raumheizung für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung für Gebäuden Name: Werkstattofen Helsinki (UNI-1000) Artikelnummer : 103196 Fertigungsnummer:..... HHM Nr.: 565678			
Brandsicherheit	erfüllt	Brandverhalten	A1
Sicherheitsabstand zu benachbarten brennbaren Materialien und sonstigen hitzereflektierenden Flächen:		Rückseite	200 mm
		Seite	400 mm
		Vorne	800 mm
		Unten	0 mm
Emission der Verbrennungsprodukte			erfüllt
Scheitholz Emissionen (bei 13% O ₂)	- CO	0,1 % / 1250 mg/m ³	
	- NOx	200 mg/m ³	
	- OGC	120 mg/m ³	
	- Staub	40 mg/m ³	
Oberflächentemperatur			erfüllt
Reinigbarkeit			erfüllt
Abgastemperatur (in der Messstrecke)			-
Abgastemperatur im Stutzen			226°C (Holz)
Abgasmassenstrom			7,0 g/s
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung			12 Pa
Wärmeleistung/Energieeffizienz			erfüllt
-Nennwärmeleistung			6,0 kW
-Raumwärmeleistung			6,0 kW
-Wirkungsgrad			75 % (Holz)
Zulässige Brennstoffe	Unbehandeltes Scheitholz		
Eignung zur Mehrfachbelegung			Nein
Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung Es dürfen ausschließlich zugelassene Brennstoffe verwendet werden Geeignet als Zeitbrandfeuerstätte.			

Explosionszeichnung



In seltenen Fällen kann es während des Transportes dazu kommen, dass die Zugumlenkungsplatten (Nr. 7) sich verrutschen und somit die Rauchumlenkung komplett oder teilweise blockieren.

Dadurch kann der Rauch nicht vom Schornstein abgezogen werden und der Qualm dringt aus Feuerraumtür / Luftzufuhrschlitzen raus.

Dies kann auch beim Reinigen des Ofens passieren, mit dem gleichen Resultat.

In einem solchen Fall muss die Brennraum Keramik entnommen und erneut zusammengesetzt werden. Am einfachsten ist es, die Guss Topplatte abzuschrauben und dies durch die Öffnung oben durchzuführen.

Verfügbare Ersatzteile Liste

Art.-Nr.	Nr. auf der Zeichnung	Ersatzteil Bezeichnung
103649	1	Feuerraumtür oben
103650	2	Feuerraumtür unten
103651	3	Hebelgriff (silber)
103652	4	Rost inkl. Rüttelroststange
103653	5	Aschekasten
105028	6	Feuerraumsicherung
106439	7	Mittlere Umlenkplatte (1 Stk.)
104169	7	Umlenkplattenset Keramik (5 Stk.)
104172	8	Seitliche Keramikplatten (2 Stk.)
104171	9	Hintere Keramikplatten (3 Stk.)
104287	10	Vordere Keramikplatten (2 Stk.)
104612	Ohne	Top Gussplatte
106540	Ohne	Türdichtung
106541	Ohne	Türrahmendichtung

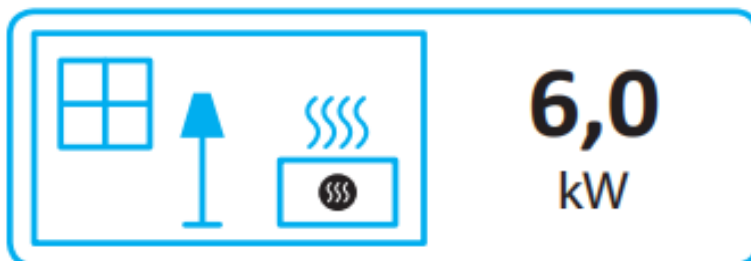
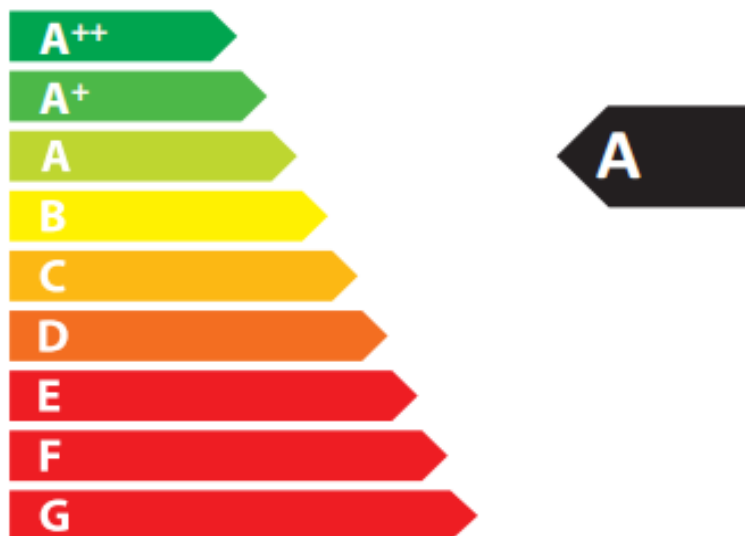


ENERG
енергия · ενεργεια



Accente

Helsinki (UNI-1000)
HHM: 565678



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

**Accente International GmbH
Stresemannstraße 375, Haus 11
22761 Hamburg**

Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe
gemäß delegierte Verordnung (EU) 2015/1186 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU

Modellkennung(en)	Werkstoffofen Toba 2.0 /Helsinki/ UNI-1000	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2005-10, DIN EN 13240:2008-06 Berechtigung 1,	
indirekte Heizfunktion	nein	
Direkte Wärmeleistung in kW	6,0	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	nein
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein
Steinkohlenkoks	nein	nein
Schwelkoks	nein	nein
Bituminöse Kohle	nein	nein
Braunkohlebriketts	nein	nein
Trofbriketts	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	65 %	
Energieeffizienzindex (EEI)	EEI = (ηS,on x BLF) – 10% + F(2) +F(3) -F(4) - F (5) = 99 für Holz	
Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	6,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.	kW
Brennstoff -Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)		
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmelesitung	75 %	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmelesitung (Richtwert)	N.A.	%
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt		
Prüflabor	Oil and Gas Institute – National Research Institute	
Prüflabor Nr.	INiG 1450	
Prüfbericht Nr.	4885 B1 24	

Accente International GmbH
Stresemannstraße 375, Haus 11
22761 Hamburg

Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten
gemäß Verordnung (EU) 2015/1185 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG

Modellkennung(en)	Werkstattöfen Toba 2.0 / Helsinki/UNI-1000						
Harmonisierte technische Spezifikationen und Normen	DIN EN 13240:2005-10, DIN EN 13240:2008-06 Berechtigung 1, Verordnung (EU) 305/2011						
Indirekte Heizfunktion	nein						
Direkte Wärmeleistung in kW	6,0						
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	No _x
				mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	nein	65 %	40	120	1250	200
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein					
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein					
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein					
Steinkohlenkoks	nein	nein					
Schwelkoks	nein	nein					
Bituminöse Kohle	nein	nein					
Braunkohlebriketts	nein	nein					
Torfbriketts	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein					
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff							
Wärmeleistung							
Nennwärmeleistung	6,0					kW	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.					kW	
Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)							
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	75 %					%	
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.					%	
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt							
Prüflabor	Oil and Gas Institute – National Research Institute						
Prüflabor Nr.	INiG 1450						
Prüfbericht Nr.	4885 B1 24						

Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption {F4}				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control {F2}		
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output	el max	--	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle (0%) / single stage heat output, no room temperature control	JA / yes	
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output	el min	--	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle (1%) / two or more manual/stages, no room temperature control	NEIN / no	
Im Bereitschaftszustand / In standby mode	el sb	--	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats (2%) / with mechanic thermostat room temperature control	NEIN / no	
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement (F5)				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle (4%) / with electronic room temperature control	NEIN / no	
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P pilot	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung (6%) / with electronic room temperature control plus day timer	NEIN / no	
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung (7%) / with electronic room temperature control plus week timer	NEIN / no	
				Sonstige Regelungsoptionen/ Other control options (F3)		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung (1%) / room temperature control, with presence detection		NEIN / no
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster (1%) / room temperature control, with open window detection		NEIN / no
				mit Fernbedienungsoption (1 %) / with distance control option		NEIN / no

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Technische Daten

Kaminofen- Modell	Heiz- Leist ung	Wirkung sgrad	EEI	Bauart	Rauchrohr- Durch- Messer	Höhe	Breite	Tiefe	Gewic ht	Anschlusshöhe des Ofens zur Bestimmung des Rauchrohranschl usses (Unterkante Rauchrohrstutze n)	Daten für den Schornsteinfegermeister zur Berechnung des Schornsteines		
			Energ ieeffizi enzin dex								Abgasmassen - Strom	Abgastempe- Ratur am Stutzen	Mindest Abgasförderdr
	in kW	in %			in mm	in mm	in mm	in mm	in kg	in mm	g/s	in C°	in Pa
Werkstattofen Toba 2.0													
Scheitholz	6,0	75%	99	A1	120	887	290	290	45	696	7,0	226	12